

i-BONDING® SE Universal

- DE** Lichthärtender selbstätzender Universalklebstoff
- EN** Light curing self-etching universal adhesive
- ES** Adhesivo Universal fotocurado de autograbado
- FR** Adhésif universel auto mordant à photopolymérisation
- LT** Šviesioje kietėjantis savaiminio ėsdinimo universalus surišėjas
- PL** Samowytawiający uniwersalny bond światłoutwardzalny
- RU** Светоотверждаемый самопротравливающий универсальный адгезив
- UA** Світлотверднучий самотравлюючий універсальний адгезив



GEBRAUCHSANWEISUNG DE

INDIKATIONEN

- Zum Verkleben von licht- oder dualhärtenden Kompositen und Compomeren mit der Zahnstruktur (Dentin und Schmelz).
- Zum Verkleben von Inlays, Onlays, Kronen, Brücken, Furnieren in Kombination mit einem leichten oder dualhärtenden Befestigungsmaterial.
- Verbesserung der Erhaltung einer Restauration.

BESCHREIBUNG

i-BONDING SE Universal ist ein lichthärtendes, selbstätzendes Ein-Komponenten-Universalklebstoff, das Aspekte des Ätzens und Klebens in einer einzelnen Flasche vereint.

GEBRAUCHSANWEISUNG

HINWEIS! Nicht verwenden, wenn die Primärverpackung beschädigt ist. Es wird empfohlen, Kofferdamm während der Anwendung des Produkts zu verwenden.

1. Kavität wie immer vorbereiten. Reinigung mit ölfreier Prophylaxe Paste wie i-FASTE wird empfohlen. Verwenden Sie für tiefe Kavitäten eine Kalziumhydroxid-auskleidung oder einen Zement auf Glasionomerbasis wie i-BAS.
2. Die Oberfläche darf vor dem Auftragen des Klebers nicht kontaminiert werden.
3. Schütteln Sie die Flasche vor jedem Gebrauch gut.
4. Flasche vorsichtig aufschrauben und einige Tropfen Adhäsiv in den Dosierbecher geben. Flasche nicht erzwingen.
5. Tragen Sie i-BONDING SE Universal mit einer vollgesättigten Mikro-Applikator spitze auf die vorbereitete Oberfläche auf.
HINWEIS! Schalten Sie die Lampe aus oder wenden Sie sie von der Arbeitsfläche ab, damit das Material nicht aushärtet.
6. Reiben Sie das aufgetragene Adhäsiv unter leichtem Druck mit dem gleichen Mikro-Applikator 20 Sekunden lang ein.
7. Blasen Sie die Oberfläche 5 Sekunden lang mit starker Luftwaffe ab, um überschüssiges Lösungsmittel zu verdampfen. Verwenden Sie einen Vakuumsauger, um Adhäsiv-Flüssigkeit von der Streuung zu verhindern.
8. 10 Sekunden mit Licht aushärten. Verwenden Sie eine Polymerisationslampe mit einer Lichtintensität von $\geq 700 \text{ mW/cm}^2$ und einem Wellenlängenbereich von 400-500 nm (blaues Licht).
9. Tragen Sie Befestigungszement (indirekte Restaurationen) wie i-FIX Duo oder lichthärtendes Restaurationmaterial (direkte Restaurationen) wie i-LIGHT^N, i-XCITE LC^N, i-FLOW^N auf und schließen Sie die Restauration ab.

HINWEIS!

- a) Nach dem Extrudieren der gewünschten Adhäsiv Menge den Flaschenverschluss sofort schließen.
- b) Wenn Sie i-BONDING SE Universal nach der Lagerung aus dem Kühlschrank nehmen, lassen Sie die Flasche bis zum Aufwärmen einige Zeit (ca. 15 Minuten) bei Raumtemperatur.
- c) Für nicht geschnittene Email-Oberflächen wird immer ein Vorätzen mit Phosphorsäuregel wie i-GEL^N empfohlen.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN!

HINWEIS! i-BONDING SE Universal ist leicht entflammbare Flüssigkeit. Es enthält Methacrylatmonomere und Ethylalkohol. Verwenden Sie i-BONDING SE Universal nicht, wenn der Patient allergisch gegen das Produkt oder einen der Inhaltsstoffe ist. i-BONDING SE Universal nicht auf freiliegendem Zellstoff anwenden.

Gefahren und Sicherheitshinweise:

Nicht ausgehärtetes Produkt verursacht schwere Augenreizungen, Hautreizungen, kann allergische Hautreaktionen hervorrufen und beim Verschlucken gesundheitsschädlich sein. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT ODER

SCHLEIMHAUT: Mit viel Wasser waschen. Bei Hautreizung/Schleimhautreizungen oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Kontaminierte Kleidung ausziehen und vor erneutem Tragen waschen. BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.

Verhütung:

Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. Es wird empfohlen, für Arzt und Patient Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz zu tragen. Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen.

Wechselwirkungen mit anderen Substanzen:

i-BONDING SE Universal darf nicht mit Produkten verwendet werden, die Hämostatika auf der Basis von Eugenol und Aluminium oder Eisenverbindungen enthalten.

LAGERUNG

Behälter dicht verschlossen an einem trockenen, gut belüfteten Ort bei 2-8°C aufbewahren (vorzugsweise im Kühlschrank). Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Von Hitze / Funken / offener Flamme / heißen Oberflächen fernhalten. - Rauchen verboten. Die Chargennummer muss in jeder Korrespondenz enthalten sein. Die Chargennummer und das Verfallsdatum sind auf der Verpackung aufgedruckt. Nicht nach dem Verfallsdatum verwenden. Inhalt / Behälter gemäß den nationalen behördlichen Vorschriften entsorgen. Von Kindern fernhalten!

HERSTELLER VERANTWORTUNG

Unsere Produkte sind für den professionellen Einsatz in der Zahnmedizin entwickelt. Da die Anwendung unserer Produkte außerhalb unserer Kontrolle ist, ist der Benutzer in vollem Umfang für die Anwendung verantwortlich. Natürlich garantieren wir die Qualität unserer Produkte in Übereinstimmung mit den angewandten Normen.

VERPACKUNG

REF IBSTP 5 ml Flasche, 5 Stück Mikro-Applikatoren, Tasse

INSTRUCTION FOR USE EN

INDICATIONS

- To bond light or dual curing composites and compomers to tooth structure (dentin and enamel).
- To bond inlays, onlays, crowns, bridges, veneers in combination with a light or dual curing luting materials.
- To improve retention of a restoration.

DESCRIPTION

i-BONDING SE Universal is a light curing single component universal self-etching adhesive which incorporates aspects of etching and bonding in a single bottle.

INSTRUCTION FOR USE

NOTE! Do not use if primary package is broken. It is recommended to use cofferdam during application of the device.

1. Prepare cavity as always. Cleaning with oil-free prophylaxis paste, such as i-FASTE is recommended. For deep cavities use calcium hydroxide liner or glass ionomer-based cement, such as i-BAS.
2. The surface must be not contaminated prior to applying the adhesive.
3. Shake the bottle well before each use.
4. Delicate push on bottle and dispense few drops of adhesive into dispensing cup. Do not force bottle.
5. Using a fully saturated micro applicator tip, apply i-BONDING SE Universal on the prepared surface.
NOTE! Turn off or turn away the lamp from the working surface so the material does not harden.
6. Under light pressure rub the applied adhesive using the same micro applicator for 20 seconds.
7. Blow the surface with strong air force for 5 seconds to evaporate excess solvent. Use a vacuum aspirator to prevent the bonding liquid from scattering.
8. Curing with light for 10 seconds. Use any polymerization lamp with light intensity $\geq 700 \text{ mW/cm}^2$ and the wavelength range of 400-500nm (blue light).
9. Apply luting cement (indirect restorations), such as i-FIX Duo or light curing restorative material (direct restorations), such as i-LIGHT^N, i-XCITE LC^N, i-FLOW^N and finish restoration.

NOTE!

- a) After the desired amount of adhesive extruded, immediately close the bottle cap.
- b) When removing i-BONDING SE Universal from refrigerator after storage, leave the bottle at room temperature for some time (about 15 minutes) until warm-up.
- c) For non-cut enamel surfaces, pre-etching with phosphoric acid gel, such as i-GEL^N is always recommended.

WARNINGS AND PRECAUTIONS!

NOTE! i-BONDING SE Universal is a highly flammable liquid. It contains methacrylate monomers and ethyl alcohol. Do not use i-BONDING SE Universal if patient is allergic to device or to any of the ingredients. Do not use i-BONDING SE Universal on exposed pulp.

Hazard and precautionary statements:

Uncured device causes serious eye irritation, skin irritation, may cause an allergic skin reaction, harmful if swallowed. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. IF ON SKIN OR MUCOSA: Wash with plenty of water. If skin/mucosa irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. Take off contaminated clothing and wash before reuse. IF SWALLOWED: Rinse mouth. Call a Poison Center or doctor/physician if you feel unwell.

Prevention:

Wash hands thoroughly after handling. It is recommended to wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection (respectively) for doctor and patient. Do not eat, drink or smoke when using this product.

Interaction with other substances:

i-BONDING SE Universal should not be used with products containing eugenol and aluminium or ferric compounds-based haemostatics.

STORAGE

Storage container tightly closed in dry well-ventilated place at 2-8°C (preferable in a refrigerator). Protect from direct sunlight. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. — No smoking. The batch number should be quoted in all correspondence. See packaging for batch and expiry date. Do not use after the expiry date. Dispose of contents/container to as required by national regulatory requirements. Keep out of the reach of children!

MANUFACTURERS RESPONSIBILITY

Our devices have been developed for professional use in dentistry. As the application of our devices is beyond our control, the user is fully responsible for the application.

Of course, we guarantee the quality of our devices in accordance with the applied standards.

PACKAGING

REF IBSTP 5ml bottle, 5pcs micro applicators, cup

INSTRUCCIONES DE USO

ES

INDICACIONES

- **Para adherir resinas fotocuradas o de curado dual y compómeros a la estructura dentaria (dentina o esmalte).**
- **Para adherir incrustaciones (inlays, onlays), coronas, puentes y carillas en combinación con un material de cementado fotocurado o de curado dual.**
- **Para mejorar la retención de una restauración.**

DESCRIPCIÓN

i-BONDING SE Universal es un adhesivo fotocurado universal monocomponente autograbante que incorpora aspectos de adhesión y grabado en una sola botella.

INSTRUCCIONES DE USO

¡NOTA! No utilizar si el empaque primario está roto. Se aconseja el uso de aislamiento dental durante su aplicación.

1. Prepare la cavidad como usualmente. Se recomienda limpiar con una pasta de profilaxis libre de aceite, como la i-FASTE. Para cavidades profundas utilice una base cavitaria de hidróxido de calcio o un ionómero de vidrio de base, como el i-BAS.
2. La superficie debe estar libre de contaminación antes de la aplicación del adhesivo.
3. Agite bien la botella antes de cada uso.
4. Presione delicadamente la botella y dispense algunas gotas de adhesivo en la copa dispensadora. No fuerce la botella.
5. Usando un Micro-Aplicador suficientemente impregnado, aplicar i-BONDING SE Universal en la superficie preparada.
¡NOTA! Apague o dirija la lámpara de la unidad Odontológica hacia otro lado para que el material no se endurezca.
6. Aplicando una ligera presión frote el adhesivo con el mismo Micro-Aplicador durante 20 segundos.
7. Sople la superficie con aire fuerte durante 5 segundos para evaporar el exceso de solvente. Use un aspirador de alta para prevenir que el líquido del adhesivo se disperse.
8. Fotocure durante 10 segundos. Utilice cualquier lámpara de polimerización con una intensidad de luz $\geq 700\text{mW/cm}^2$ y un rango de onda de 400-500nm (luz azul).
9. Aplique el material de cementado (restauración indirecta), como el i-FIX Duo o un material de restauración fotocurado (restauración directa), como la resina i-LIGHT[™], i-XCITE LC[™], i-FLOW[™] y termine la restauración.

¡NOTA!

- a) Luego de utilizar la cantidad deseada de adhesivo, inmediatamente cierre la botella.
- b) Cuando retire el i-BONDING SE universal del refrigerador, deje la botella afuera durante 15 min aproximadamente hasta que se encuentre a temperatura ambiente.
- c) En caso de aplicarse en superficies de esmalte, se recomienda un pregrabado con ácido fosfórico como el i-GEL[™].

¡ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES!

¡NOTA! i-BONDING SE Universal es un líquido altamente inflamable. Contiene monómeros de metacrilato y alcohol etílico. No use i-BONDING SE Universal si el paciente es alérgico a alguno de sus ingredientes. No use i-BONDING SE Universal en la pulpa expuesta.

Indicaciones de peligro y consejos de prudencia:

El producto antes de polimerizado causa irritación ocular, irritación de la piel, y pudiera causar reacciones alérgicas en la piel, es dañino si es ingerido. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL O MUCOSA: Lavar con abundante agua. En caso de irritación y erupción cutánea/mucosa: Consultar a un médico. Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas. EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/ médico si la persona se encuentra mal.

Prevención:

Lave sus manos muy bien luego de manipular el producto. Es recomendable usar guantes, lentes, mascarera facial y ropa protectora (respectivamente) tanto para el doctor como para el paciente. No comer, beber ni fumar durante su utilización.

Interacción con otras sustancias:

i-BONDING SE Universal no debe ser utilizado con productos que contengan eugenol o hemostáticos a base de aluminio o hierro.

ALMACENAMIENTO

Mantenga el envase bien cerrado en un sitio seco y bien ventilado a 2-8°C (preferiblemente en un refrigerador). Protéjalo de la luz solar indirecta. Mantenga lejos del calor/chispas/llamas/superficies calientes. – No fume. El número de lote debe incluirse en toda la correspondencia. El número de lote y la fecha de expiración están impresos en el paquete. No use luego de su fecha de expiración. Deseche el contenido/envase como lo dicten los reglamentos nacionales. ¡Mantenga fuera del alcance de los niños!

RESPONSABILIDAD DE LOS FABRICANTES

Nuestros productos han sido desarrollados para uso profesional en odontología. Como la aplicación de nuestros productos está fuera de nuestro control, el usuario es totalmente responsable de la aplicación. Por supuesto, garantizamos la calidad de nuestros productos de acuerdo con las normas aplicadas.

PRESENTACIÓN

REF IBSTP Botella 5ml, 5pzas micro-aplicadores, 1 copa

MODE D'EMPLOI

FR

INDICATIONS

- **Coller composites et compomères à photopolymérisation ou dual à la structure de la dent (dentine et émail).**
- **Coller incrustations (inlays, onlays), couronnes, bridges, placages en association avec des matériaux de scellement à photopolymérisation ou dual.**
- **Améliorer le maintien d'une restauration.**

DESCRIPTION

i-BONDING SE Universal est un adhésif universel auto mordant de composant unique à photopolymérisation qui intègre les aspects de l'auto mordantage et du collage dans un seul flacon.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

REMARQUE ! Ne pas utiliser si l'emballage d'origine est endommagé. Lorsque l'utilisation du produit, il est recommandé l'utilisation du batardeau.

1. Préparez la cavité comme d'habitude. Il est recommandé de nettoyer avec une pâte à prophylaxie sans huile, telle que i-FASTE. Pour les cavités profondes, utilisez un revêtement en hydroxyde de calcium ou un ciment en verre ionomère, tel que i-BAS.
2. La surface ne doit pas être contaminée avant l'application de l'adhésif.
3. Agitez le flacon avant chaque utilisation.
4. Appuyez délicatement sur le flacon et versez quelques gouttes d'adhésif dans le gobelet doseur. Ne forcez pas le flacon.
5. En utilisant l'embout du micro-aplicateur entièrement saturé, appliquez i-BONDING SE Universal sur la surface préparée.
ATTENTION ! Éteignez ou détournez la lampe de la surface de travail afin que le matériau ne durcisse pas.
6. Avec une légère pression, frottez l'adhésif appliqué avec le même micro-aplicateur pendant 20 secondes.
7. Soufflez avec force sur la surface pendant 5 secondes pour faire évaporer l'excès de solvant. Utilisez un aspirateur à vide pour empêcher le liquide de scellement de se disperser.
8. Durcissement à la lumière pendant 10 secondes. Utilisez n'importe quelle lampe de polymérisation avec une intensité lumineuse $\geq 700\text{mW/cm}^2$ et une plage de longueurs d'onde de 400-500nm (lumière bleue).
9. Appliquez un ciment de scellement (restaurations indirectes), tel que i-FIX Duo, ou un matériau de restauration à photopolymérisation (restaurations directes), tel que i-LIGHT[™], i-XCITE LC[™], i-FLOW[™], et finissez la restauration.

REMARQUE !

- a) Une fois la quantité d'adhésif souhaitée extrudée, refermez immédiatement le gobelet doseur du flacon.
- b) Lorsque vous retirez i-BONDING SE Universal du réfrigérateur après stockage, laissez le flacon à température ambiante pendant quelque temps (environ 15 minutes), jusqu'à ce qu'il se réchauffe.
- c) Pour les surfaces en émail non coupées, il est toujours recommandé de faire un pré-mordantage avec un gel d'acide phosphorique, tel que i-GEL[™].

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS !

REMARQUE ! i-BONDING SE Universal est un liquide hautement inflammable. Il contient des monomères méthacrylates et de l'alcool éthylique. N'utilisez pas i-BONDING SE Universal si le patient est allergique au dispositif ou à l'un des composants. Ne pas utiliser i-BONDING SE Universal sur une pulpe exposée.

Mentions de danger et conseils de prudence :

Le dispositif non polymérisé provoque une sévère irritation des yeux, une irritation de la peau, peut provoquer une réaction allergique de la peau, et est nocif en cas d'ingestion. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer de rincer. Si l'irritation oculaire persiste : consulter un médecin. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU OU LA MUQUEUSE : rincer abondamment à l'eau. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée/de la muqueuse : consulter un médecin. Enlever les vêtements contaminés et les laver avant de les réutiliser. EN CAS D'INGESTION : rincer la bouche. Appeler un centre antipoison ou un médecin en cas de malaise.

Prévention :

Bien se laver les mains après manipulation. Il est recommandé de porter des gants de protection/vêtements de protection/lunettes de protection/protection du visage (respectivement) pour le médecin et le patient. Ne pas manger, boire ou fumer en utilisant ce produit.

Interaction avec d'autres substances :

i-BONDING SE Universal ne doit pas être utilisé avec des produits contenant de l'eugénol et des hémostatiques à base de composés d'aluminium ou ferriques.

STOCKAGE

Conservé le récipient bien fermé dans un endroit sec et bien ventilé entre 2°C et 8°C (de préférence au réfrigérateur). Protéger de la lumière directe du soleil. Tenir à l'écart de la chaleur / étincelles / flammes nues / surfaces chaudes - Ne pas fumer. Le numéro de lot doit être inclus dans toute correspondance. Le numéro de lot et la date de péremption sont imprimés sur l'emballage. Ne pas utiliser après la date de péremption. Éliminer le contenu/récipient conformément aux exigences des réglementations nationales. Garder hors de la portée des enfants !

RESPONSABILITÉ DU FABRICANT

Notre produit est conçu pour un usage professionnel en dentisterie. Nous ne pouvons pas contrôler comment ce produit est utilisé, donc l'utilisateur est responsable de son utilisation correcte. Bien sûr, nous nous assurons que la qualité du produit est conforme aux normes applicables.

EMBALLAGE

REF IBSTP flacon 5ml, 5 micro-applicateurs, gobelet doseur

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LT

INDIKACIJOS

- **Danties struktūros (dentina ir emalės) surišimui su šviesoje kietėjančiais ir dvigubo kietėjimo kompozitais ir kompomeriais.**
- **Įklotų, užklotų, karūnelių, tiltų, laminačių surišimui kartu su šviesoje kietėjančiomis ir dvigubo kietėjimo cementavimo medžiagomis.**
- **Praileiginti restauracijos išlaikymo laiką.**

PRIVALUMAI

i-BONDING SE Universal šviesoje kietėjantis vieno komponento universalus savaiminio išdėsinimo surišėjas, viename buteliuke apimantis išdėsinimo ir surišimo aspektus.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

PASTABA! Nenaudokite, jei pažeista pirminė pakuotė. Produkto naudojimo metu rekomenduojama naudoti koferdamą.

1. Paruoškite ertmę įprastu būdu. Danties paviršių rekomenduojame nuvalyti neturintčia alyvos profilaktine pasta, tokia kaip i-FASTE. Giliose ertmėse naudokite kalcio hidroksido pamušalą ar stiklo jonomerinį pamušalinį cementą, tokį kaip i-BAS.
2. Prieš naudojant surišėją, paviršius turi būti švarus ir neužterštas.
3. Gerai supurtykite buteliuką prieš kiekvieną naudojimą.
4. Švelniai spausdami buteliuką, įlašinkite kelis surišėjo lašus į indelį. Buteliuko nespauskite stipriai.
5. Naudodami gausiai suvilgytą mikro aplikatorių, ant paruošto paviršiaus užtepkite i-BONDING SE Universal.

- PASTABA!** Išjunkite arba nusukite lemپą nuo darbinio paviršiaus, kad medžiaga nesukietėtų
- Tuo pačiu mikro aplikatoriumi švelniai spausdami įtrinkite užteptą surišėją 20 sekundžių.
 - 5 sekundes pūskite paviršių stipria oro srove, kad išgaruotų tirpiklio perteklius. Kad surišėjas nepasklistų, naudokite vakuuminį aspiratorių.
 - Kietinkite šviesa 10 sekundžių. Naudokite bet kurią kietinimo lemپą, kurios šviesos intensyvumas $\geq 700 \text{mW/cm}^2$, bangos ilgis 400-500nm (mėlyna šviesa).
 - Naudokite surišimo cementą (netiesioginėms restauracijoms), tokį kaip i-FIX Duo ar šviesa kietinamas restauracines medžiagas (tiesioginėms restauracijoms), tokias kaip i-LIGHT[™], i-XCITE LC[™], i-FLOW[™] ir užbaikite restauraciją.

PASTABA!

- Panaudoję reikiamą surišėjo kiekį, nedelsdami uždarykite buteliuką dangteliu.
- Išėmę i-BONDING SE Universal po laikymo iš šaldytuvo, palikite buteliuką kambario temperatūroje maždaug 15 minučių, kol sušils.
- Nepreparuotus emalio paviršius visada rekomenduojame iš anksto išsinti fosforo rūgšties geliu, tokiu kaip i-GEL[™].

ISPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS!

PASTABA! i-BONDING SE Universal yra labai degus skystis. sudėtyje yra metakrilato monomerų ir etilo alkoholio. Nenaudokite i-BONDING SE Universal jei pacientas yra alergiškas priemonei ar jos sudėtinėms dalims. i-BONDING SE Universal negali būti naudojamas ant pulpos.

Pavojai ir atsargumo frazės:

Nesukietinta priemonė sukelia smarkų akių dirginimą, odos dirginimą, gali sukelti alerginę odos reakciją, kenksminga prarijus. PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją. PATEKUS ANT ODOŠ AR GLEIVINĖS: Nuplauti dideliu kiekiu vandens. Jeigu sudirginama oda/gleivinė: kreiptis į gydytoją. Nusivilkite užterštus drabužius ir išskalbi prieš vėl juos apsivelkant.

PRARIJUS: išskalauti burną. Pasijutus blogai, skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba kreiptis į gydytoją.

Prevencija:

Po naudojimo kruopščiai nuplauti rankas. Gydytojui ir pacientui rekomenduojama mėvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. Naudojant šį produktą, nevalgyti, negerti ir nerūkyti.

Saueika su kitomis medžiagomis:

i-BONDING SE Universal neturėtų būti naudojamas su produktais, savo sudėtyje turinčiais eugenolio bei aliuminio ar geležies junginių hemostatikais.

LAIKYMAS

Laikyti produktą sandariai uždarytoje talpykloje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje esant 2-8°C temperatūrai (pageidautina šaldytuve). Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviro liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti. Partijos numeris turi būti nurodytas visoje korespondencijoje. Partijos numeris ir galiojimo data nurodyti ant pakuotės. Nenaudoti pasibaigus galiojimo terminui. Turini/talpyklą išplinti (išmesti) pagal nacionalinius reikalavimus. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje!

GAMINTOJO ATSAKOMYBĖ

Mūsų produktas sukurtas profesionaliam naudojimui odontologijoje. Mes negalime kontroliuoti kaip šis produktas naudojamas, todėl už tinkamą jo panaudojimą atsako vartotojas. Žinoma, mes užtikriname, produkto kokybės atitiktį galiojantiems standartams.

PAKUOTĖ

REF IBSTP 5ml buteliukas, 5vnt. mikro aplikatorių, indelis

INSTRUKCIJA STOSOWANIA

WSKAZANIE

- Do wiązania kompozytów i kompomerów światło lub podwójnie utwardzanych do struktury zęba (zębiny i szkliwa).
- Do wiązania inlays, onlays, koron, mostów, licówek w połączeniu z cementami światło lub podwójnie utwardzanymi.
- Do polepszania retencji odbudowy.

OPIS

i-BONDING SE Universal jest jednoskładnikowym, światłoutwardzalnym bondem samowytrawiającym, który łączy w sobie właściwości wytrawiacza i bondu w jednej buteleczce.

INSTRUKCIJA STOSOWANIA

UWAGA! Nie używaj, jeżeli opakowanie jest uszkodzone. Podczas aplikacji tego produktu zaleca się stosowanie koferdamu.

- Przygotuj ubytek jak zawsze. Oczyszczyć bezolejowa pasta profilaktyczną, taka jak i-FASTE. Do głębokich ubytków zastosuj podkład z wodorotlenku wapnia lub cement glasonomerowy taki jak i-BAS.
- Przed zastosowaniem bondu upewnij się, że powierzchnia nie jest zanieczyszczona.
- Wstrząśnij butelkę przed każdym użyciem.
- Delikatnie nacisnij buteleczkę i umieść kilka kropel bondu w naczyniu do aplikacji. Nie ściskaj mocno butelki.
- Przy pomocy mocno nasączoną końcówką mikro aplikatora nanieś i-BONDING SE Universal na preparowaną powierzchnię.
UWAGA! Wyłącz lub odsuń lampę oświetlającą z pola pracy tak aby materiał nie utwardził się.
- Lekko naciskając wcierać bond za pomocą tego samego mikroaplikatora przez 20 sekund.
- Przedmuchać powierzchnię silnym strumieniem powietrza przez 5 sekund, aby odparować nadmiar rozpuszczalnika. Stosuj aspirator próżniowy w celu zapobieżenia rozproszeniu kropelek bondu.
- Utwardzaj światłem przez 10 sekund. Stosuj dowolną lampę polimeryzacyjną o mocy $\geq 700 \text{mW/cm}^2$ i długością fali w zakresie 400-500nm (światło niebieskie).
- Zastosuj cement mocującą (odbudowy pośrednie), taki jak i-FIX Duo lub światłoutwardzalny materiał do odbudowy (odbudowy bezpośrednie), taki jak i-LIGHT[™], i-XCITE LC[™], i-FLOW[™] i wykończ odbudowę.

UWAGA!

- Po wyciśnięciu potrzebnej ilości bondu natychmiast zamknij buteleczkę.
- Po wyjęciu przechowywanego w chłodziarce bondu i-BONDING SE Universal, pozostaw buteleczkę w temperaturze pokojowej przez pewien czas, około 15 minut, aż się ogrzeje.
- Do nieszkodzonych powierzchni szklawa zawsze zaleca się wytrawianie żelem kwasu fosforowego, takim jak i-GEL[™].

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI!

UWAGA! i-BONDING SE Universal jest bardzo łatwopalną cieczą. Zawiera on monomery metakrylowe i alkohol etylowy. Nie używaj bondu i-BONDING SE Universal, jeśli pacjent ma alergię na produkt lub którykolwiek ze składników. Nie stosuj i-BONDING SE Universal na odkryta miazęę.

Zagrożenia i środki ostrożności:

Niespolimeryzowany/utwardzony produkt powoduje poważne podrażnienie oczu, podrażnienie skóry, może powodować reakcje alergiczne na skórze, szkodliwy w przypadku połknięcia. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKORĄ LUB BŁONĄ ŚLIZOWĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem. Jeśli wystąpi podrażnienie skóry lub błona śluzowa: Skontaktuj się z lekarzem. Zanieczyszczoną odzież zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem. W PRZYPADKU POŁKNIECIA: Wypłukać usta. W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OSRODKIEM ZATRUĆ/lekarzem.

Zapobieganie:

Dokładnie umyj ręce po zastosowaniu. Zaleca się stosować okulary ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy przez lekarza i pacjenta. Nie jedz, nie pij ani nie pal podczas stosowanie tego produktu.

Reakcje z innymi substancjami:

i-BONDING SE Universal nie może być stosowany z produktami zawierającymi eugenol i aluminium oraz z hemostatykami opartymi na związkach żelaza.

MAGAZYNOWANIE

Przechowywać w szczelnie zamkniętych opakowaniach, w suchych, dobrze wentylowanych miejscach w 2-8°C (najlepiej w chłodziarce). Chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym. Trzymaj z dala od źródeł ciepła/iskier/otwartego płomienia/gorących powierzchni. — Zakaz palenia. Numer partii musi być podany we wszelkiej korespondencji. Numer partii i data ważności są wskazane na opakowaniu. Nie stosować po upływie daty ważności. Zużyte opakowania i resztki produktu utylizować zgodnie z przepisami krajowymi. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRODUCENTA

Nasze produkty zostały opracowane do profesjonalnego stosowania w stomatologii. Ponieważ wykorzystanie naszych produktów jest poza naszą kontrolą, końcowy użytkownik jest w pełni odpowiedzialny za ich właściwe stosowanie. Z naszej strony gwarantujemy, jakość naszych produktów zgodnie z obowiązującymi normami.

OPAKOWANIA

REF IBSTP 5ml buteleczka, 5szt. mikro aplikatory, naczynko do aplikacji

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

RU

ИНДИКАЦИИ

- Для адгезии структуры зуба (дентина и эмали) с светоотверждаемыми композитами и композитами двойной полимеризации и композитами.
- Для адгезии вкладок, накладок, коронок, мостов в комбинации с светоотверждаемыми и двойной полимеризации фиксирующими материалами.
- С целью продлить долговечность реставрации.

ПРЕИМУЩЕСТВА

i-BONDING SE Universal это, светоотверждаемый, однокомпонентный, универсальный, самопротравливающий адгезив, который включает в себя аспекты травления и адгезии в одной бутылке.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ! Не использовать продукта, если повреждена первичная упаковка. При применении продукта рекомендуется использовать коффердам.

- Подготовьте полость обычным для вас способом. Зубы рекомендуем отчистить полировочной пастой без масла, такой как i-FASTE. Глубокие полости рекомендуем покрыть подкладочным материалом на основе гидрата окиси кальция или стеклоиономерным подкладочным цементом, например i-BAS.
- Перед нанесением адгезива, поверхность должна оставаться не загрязненной.
- Хорошо встряхните бутылку перед каждым использованием.
- Нежно сжимая бутылку, выдавите несколько капель адгезива в чашку. Не нажимайте сильно на бутылку.
- Полностью насыщенным кончиком микроапликатора нанесите i-BONDING SE Universal на подготовленную полость.
ВНИМАНИЕ! Выключите или отверните лампу от рабочей поверхности, чтобы материал не затвердел.
- Легко надавливая втирающими движениями, наносите адгезив с помощью того же микроапликатора в течение 20 секунд.
- Сушите поверхность сильным потоком воздуха в течение 5 секунд, чтобы полностью испарился растворитель. Используйте вакуумный аспиратор для предотвращения стекания адгезива. Если поверхность не глянцева, нанесите дополнительные слои адгезива и высушите.
- Отверждайте светом в течение 10 секунд. Используйте любую полимеризационную лампу базовой мощности $\geq 700 \text{mW/cm}^2$ и диапазоном пиковой выходной длины волны в 400-500nm (синий свет).
- Наложите цемент для фиксации (непрямые реставрации), такой как i-FIX Duo или светоотверждаемый реставрационный материал для пломбирования (прямые реставрации), такой как i-LIGHT[™], i-XCITE LC[™] или i-FLOW[™] и закончите реставрацию.

ВНИМАНИЕ!

- После выдавливания нужного количества адгезива, немедленно закройте крышку бутылки.
- Вынув i-BONDING SE Universal из холодильника после хранения, оставьте бутылку на некоторое время (около 15 минут) пока не достигнет комнатной температуры.
- Если не создан скос эмали, всегда рекомендуется предварительное травление гелем с фосфорной кислотой, таким как i-GEL[™].

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ!

ВНИМАНИЕ! i-BONDING SE Universal очень легко воспламеняющаяся жидкость. Он содержит мономер метакрилата и этанол. Не использовать i-BONDING SE Universal, если у пациента аллергия к продукту или его компонентам. Не использовать i-BONDING SE Universal для покрытия пульпы и не наносить на открытую пульпу.

Опасности и меры предосторожности:

Неотвержденный материал вызывает серьезное раздражение глаз, раздражение кожи, может вызвать аллергическую кожную реакцию, вреден при проглатывании.

ПРИ ПОПАДЕНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промойте водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если они есть и это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Если раздражение глаз не проходит: Обратитесь за медицинской консультацией/помощью. **ПРИ ПОПАДЕНИИ НА КОЖУ ИЛИ СЛИЗИСТУЮ ОБОЛОЧКУ:** Промойте большим количеством воды и мыла. Снять загрязненную одежду и постирать перед последующим использованием. При возникновении раздражения кожи или слизистой оболочки: Обратитесь за медицинской консультацией/помощью. **ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ:** Прополоскать рот. Обратитесь в токсикологический центр/или к специалисту при плохом самочувствии.

Профилактика:

После использования тщательно промойте руки. Рекомендуется носить защитные перчатки / защитную одежду / средства защиты глаз / лица (соответственно) для врача и пациента. Не принимать пищу, не пить и не курить в процессе использования этого продукта.

Взаимодействие с другими веществами:

i-BONDING SE Universal не должен использоваться с продуктами, содержащими эвгенол и гемостатиками на основе соединений алюминия или железа.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Хранить продукт плотно закрытый, в сухом, хорошо вентилируемом месте при температуре 2-8°C (предпочтительнее в холодильнике). Предохранять от прямых солнечных лучей. Беречь от тепла/искр/открытого огня/горячих поверхностей. – Не курить. Номер партии должен указываться во всей корреспонденции. Номер партии и срок годности указаны на упаковке. Не использовать после истечения срока годности. Содержание/пустой контейнер утилизировать в соответствии национальным законам. Хранить в недоступном для детей месте!

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Наши продукты разработаны для применения в стоматологии. Однако применение наших продуктов без нашего контроля находится исключительно в сфере Вашей собственной ответственности. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших продуктов действующим стандартам.

УПАКОВКА

REF IBSTP 5мл бутылка, 5шт. микроапликаторов, чашка

ІНСТРУКЦІЯ ПРО ЗАСТОСУВАННЯ

UA

ПОКАЗАННЯ

- **Зв'язування світлотверднучихі або композитів подвійного затвердіння та компомерів до структури зубів (дентин та емаль).**
- **Для з'єднання вкладок, накладок, коронок, мостів, вінірів в поєднанні з фотополімерними або матеріалами подвійного затвердіння**
- **Для покращення утримання реставрації.**

ПЕРЕВАГИ

i-BONDING SE Universal – це світлотверднучий, однокомпонентний, універсальний, самотравляючий адгезив, який включає компоненти травлення та склеювання в одній пляшці.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

УВАГА! Не застосовувати препарат, якщо пошкоджена первинна упаковка. При застосуванні препарату рекомендується використовувати коффердам.

1. Підготуйте порожнину звичайним для вас способом. Зуби рекомендуємо відчистити полірувальною пастою без масла, такий як i-FASTE. Глибокі порожнини, що знаходяться недалеко від пульпи, рекомендуємо покрити підкладковим матеріалом на основі гідрату окису кальцію або стеклоіономерних підкладковим цементом, наприклад i-BAS.
2. Поверхня перед нанесенням адгезива не повинна забруднюватися.
3. Перед кожним вживанням пляшку добре струсіть.
4. Злегка натисніть на пляшку і додайте кілька крапель адгезиву в дозирочную чашку. Закрийте пляшку.
5. За допомогою мікроапликатора нанесіть i-BONDING SE Universal на підготовлену поверхню.
6. **УВАГА!** Вимкніть лампу з робочої поверхні, щоб матеріал не затвердів.
7. Під слабким тиском втирайте адгезив 20 секунд за допомогою того ж мікроапликатора.
8. Задуйте поверхню сильним струменем повітря протягом 5 секунд для випаровування зайвого розчинника.
9. Затвердіння світлом протягом 10 секунд. Використовуйте будь-яку лампу полімеризації з інтенсивністю світла $\geq 700\text{mWt} / \text{cm}^2$ і діапазоном довжин хвиль 400-500 нм (синє світло).
10. Застосуйте люїтінг-цемент (непрямі реставрації), такий як i-FIX Duo або відновлюючий матеріал, що легко затверджується (прямі реставрації), такий як i-LIGHT[™], i-XCITE LC[™], i-FLOW[™] і закінчіть реставрацію.

УВАГА!

- a) Після того, як необхідну кількість адгезиву видавлено, негайно закрийте кришку пляшки.
- b) Виймаючи i-BONDING SE Universal з холодильника після зберігання, залиште пляшку при кімнатній температурі на деякий час, приблизно 15 хвилин, для прогріву.
- c) Для поверхонь емалі завжди рекомендується попереднє травлення гелем фосфорної кислоти, таким як i-GEL[™].

ПОПЕРЕДЖЕННЯ І ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

УВАГА! i-BONDING SE Universal – легкозаймиста рідина. Вона містить метакрилатні мономери та етиловий спирт. Не використовуйте i-BONDING SE Universal, якщо пацієнт має алергію на будь-який з інгредієнтів. Не використовуйте i-BONDING SE Universal на оголеній пульпі.

Небезпеки і запобіжні заходи:

Неотвержденный адгезив викликає серйозне подразнення очей, подразнення шкіри, може викликати алергічну шкірну реакцію. При попаданні в очі: Обережно промивайте водою кілька хвилин. Зніміть контактні лінзи, якщо вони є і це легко зробити. Продовжуйте полоскання. Якщо подразнення очей зберігається: Зверніться до лікаря. При попаданні на шкіру: Промийте великою кількістю води. Якщо виникає подразнення шкіри або слизової або висип: Проконсультуйтеся з медичною допомогою. Зніміть забруднений одяг і вимийте перед повторним використанням. При ковтанні: Промийте рот. Зателефонуйте до Центру отрути або до лікаря, якщо ви почуваете себе погано.

Профилактика:

Ретельно вимийте руки після обробки. Для лікаря та пацієнта рекомендується носити захисні рукавички / захисний одяг / захист очей / захист обличчя (відповідно). Не їжте, не пийте та не паліть під час використання цього продукту.

Взаємодія з іншими речовинами:

i-BONDING SE Universal не слід застосовувати з продуктами, що містять гемостатики на основі евгенолу та алюмінію або сполук заліза.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати контейнер щільно закритим у сухому добре провітрюваному місці при 2-8°C (бажано в холодильнику). Захищати від прямих сонячних променів. Тримайте подалі від тепла / іскор / відкритого полум'я / гарячих поверхонь – Курити заборонено. Номер партії повинен вказуватися у всій кореспонденції. Номер партії і термін придатності вказані на упаковці. Не застосовувати після закінчення терміну придатності. Утилізуйте вміст / контейнер відповідно до національних нормативних вимог. Зберігайте в недоступному для дітей місці!

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ВИРОБНИКА

Наші продукти розроблені для застосування в стоматології. Однак застосування наших продуктів без нашого контролю перебуває виключно в сфері Вашої власної відповідальності. Зрозуміло, ми гарантуємо відповідність якості наших продуктів чинним стандартам.

УПАКОВКА

REF IBSTP пляшка 5 мл, мікроапликатори 5шт, чашка

**HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT /
GAMINTOJAS / PRODUCENT / ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / ВИРОБНИК:**



i-dental®

UAB „Medicinos linija“
Karaliaucius str. 29
LT-78348 Siauliai
Lithuania
Tel.: +370 41 553 553
info@i-dental.lt, www.i-dental.lt

Last revised: 2019-12